



COMBINATA A 2÷3 LAVORAZIONI
2÷3 FUNCTION, COMBINATION MACHINES
KOMBINIERTEN MIT 2÷3 ARBEITSMÖGLICHKEITEN
COMBINÈES À 2÷3 OPÈRACIONS
COMBINACIONES 2÷3 ELABORACIONES



DATI TECNICI

		FS 415	FS 515	A RICHIESTA
PIALLA A FILO				
DIMENSIONI DEL PIANO	mm.	2040 X 415	2240 X 515	Sollevamento automatico piano spessore
VELOCITÀ ALBERO A 4 COLTELLI Ø 120 mm.	g/1'	4800	4800	Gruppo cavatrice
ASPORTAZ. MAX.	mm.	13 (CE 6)	13 (CE 6)	Motore maggiorato o monofase
POTENZA MOTORE	KW	3	4	Freno elettromagnetico
INCLINABILE		0 + 45° (90° - 135°)	0 + 45° (90° - 135°)	Telesalvatore
PIALLA SPESSORE				Pulsante d'emergenza
LARGHEZZA E ALTEZZA MAX. UTILE	mm.	415 x 230	515 x 230	Rullo sezionato
ASPORTAZIONE MAX.	mm.	7	7	Albero pialla Tersa
VELOCITÀ D'AVANZAMENTO	m/1'	4/6,5/10/16	4/6,5/10/16	Rullo motorizzato sul piano spessore
CAVATRICE (a richiesta)				Visore d'altezza meccanico sul piano spessore
DIMENSIONI DEL PIANO	mm.	550 x 290	550 x 290	Braccio premilegio ad eccentrico o pneumatico
CORSA TRASVERSALE	mm.	140	140	Mandrino Wescott
CORSA LONGITUDINALE	mm.	230	230	Visore elettronico d'altezza piano spessore
CORSA VERTICALE	mm.	200	200	Squadra per pezzi piccoli e bassi
DIMENSIONI D'INGOMBRO	mm.	2040 x 850 x 990	2240 x 950 x 990	Rulli di traino superiori con gomma
PESO NETTO	Kg	620	700	A 60Hz potenza motore KW 3,6 (FS 415) - KW4,8 (FS 515)
EMISSIONE SONORA SECONDO NORME EN 27960 - PIALLA A FILO	LA eq [dB(A)]	77,5 - 86,3	77,5 - 86,3	La Ditta si riserva di apportare eventuali modifiche tecniche o costruttive.
EMISSIONE SONORA SECONDO NORME EN 27960 - PIALLA A SPESSORE	LA eq [dB(A)]	78,2 - 85,1	79,3 - 85,9	
EMISSIONE POLVERI SECONDO NORME DIN 33893 - PIALLA A FILO	mg/m3	1,62	1,65	
EMISSIONE POLVERI SECONDO NORME DIN 33893 - PIALLA A SPESSORE	mg/m3	0,64	0,66	

TECHNICAL DATA

		FS 415	FS 515	OPTIONAL
SURFACE PLANER				
TABLE DIMENSIONS	mm.	2040 X 415	2240 X 515	Automatic thicknessing table height adjustment
4 - KNIFE CUTTERBLOCK SPEED, Ø 120 mm.	rpm	4800	4800	Mortising unit
MAX. DEPTH OF CUT	mm.	13 (CE 6)	13 (CE 6)	Increased or single-phase motor
MOTOR POWER	KW	3	4	Electromagnetic brake
TILTING FENCE		0 + 45° (90° - 135°)	0 + 45° (90° - 135°)	Overload protection
THICKNESSING PLANER				Emergency push-button
WIDTH AND MAX. PLANING HEIGHT	mm.	415 x 230	515 x 230	Sectional roller
MAX. DEPTH OF CUT	mm.	7	7	Tersa system cutterblock
FEEDING SPEED	m/1'	4/6,5/10/16	4/6,5/10/16	Motorized roller on thickness planing table
MORTISING UNIT (optional)				Height indicator for thickness
TABLE DIMENSIONS	mm.	550 x 290	550 x 290	Eccentric or pneumatic pressers
TRANSVERSAL STROKE	mm.	140	140	Wescott mortising chuck
LONGITUDINAL STROKE	mm.	230	230	Electronic height indicator
VERTICAL STROKE	mm.	200	200	Fence for small and thin workpieces
OVERALL DIMENSIONS	mm.	2040 x 850 x 990	2240 x 950 x 990	Rubber-coated top feed rollers
NET WEIGHT	Kg	620	700	At 60Hz motor power KW 3,6 (FS415) - KW 4,8 (FS515)
SOUND EMISSION ACCORDING TO EN 27960 STANDARD - SURFACE PLANER	LA eq [dB(A)]	77,5 - 86,3	77,5 - 86,3	The Company reserves the right to introduce technical or structural modifications.
SOUND EMISSION ACCORDING TO EN 27960 STANDARD - THICKNESS PLANER	LA eq [dB(A)]	78,2 - 85,1	79,3 - 85,9	
DUST EMISSION ACCORDING TO DIN 33893 STANDARD - SURFACE PLANER	mg/m3	1,62	1,65	
DUST EMISSION ACCORDING TO DIN 33893 STANDARD - THICKNESS PLANER	mg/m3	0,64	0,66	

TECHNISCHE DATEN

		FS 415	FS 515	SONDERZUBEHÖR
ABRICHTE				
TISCHABMESSUNGEN	mm.	2040 X 415	2240 X 515	Automatische Dickentischverstellung
DREHZAHN DER 4 MESSERWELLE Ø 120 mm.	rpm	4800	4800	Langlochbohrsupport
MAX. SPANABNAHME	mm.	13 (CE 6)	13 (CE 6)	Stärkere Motoren oder Einphasenmotoren
MOTORSTÄRKE	KW	3	4	Elektromagnetische Bremse
NEIGBARER FÜGEANSCHLAG		0 + 45° (90° - 135°)	0 + 45° (90° - 135°)	Motorschutzschalter
DICKENHOBEL				Not-Aus-Schalter
TISCHBREITE UN HÖBELHÖHE	mm.	415 x 230	515 x 230	Gliederdruckwalze
MAX. SPANABNAHME	mm.	7	7	Tersa-Messerwelle
VORSCHUBGESCHWINDIGKEIT	m/1'	4/6,5/10/16	4/6,5/10/16	Motorische Rolle
LANGLOCHBOHRUPPORT (Sonderzubehör)				Hobelhöhenanzeiger
TISCHABMESSUNGEN	mm.	550 x 290	550 x 290	Exzenter manuell oder pneumatischer Spanner
QUERVERSTELLUNG	mm.	140	140	Wescott Bohrfutter
LÄNGENVERSTELLUNG	mm.	230	230	Digitaler Hobelhöhenanzeiger
HÖHENVERSTELLUNG	mm.	200	200	Hilfsanschlag
AUFSTELLMASSE	mm.	2040 x 850 x 990	2240 x 950 x 990	Obere Vorschubwalzen mit Gummibeschichtung
NETTOGEWICHT	Kg	620	700	Bei 60Hz Spindeldrehzahl KW 3,6 (FS 415) - KW4,8 (FS 515)
KLANGAUSSENDUNG NACH EN 27960 NORMEN - ABRICHTOBELMASCHINE	LA eq [dB(A)]	77,5 - 86,3	77,5 - 86,3	Die Firma behält sich des recht vor, eventuelle technische oder bauliche Veränderungen vorzunehmen
KLANGAUSSENDUNG NACH EN 27960 NORMEN - DICKENHOBELMASCHINE	LA eq [dB(A)]	78,2 - 85,1	79,3 - 85,9	
STAUBEMISSION NACH DIN 33893 NORMEN - ABRICHTOBELMASCHINE	mg/m3	1,62	1,65	
STAUBEMISSION NACH DIN 33893 NORMEN - DICKENHOBELMASCHINE	mg/m3	0,64	0,66	

DONNÉES TECHNIQUES

		FS 415	FS 515	SUR DEMANDE
DEGAUCHISSEUSE				
DIMENSION DU PLAN	mm.	2040 X 415	2240 X 515	Soulevement automatique du plan raboteuse
VITESSE DE L'ARBRE À 4 COUTEAUX Ø 120 mm.	rpm	4800	4800	Groupe mortaiseuse
RABOTAGE ET BUTÉE MAX.	mm.	13 (CE 6)	13 (CE 6)	Moteur majorée ou monophasé
PUISSANCE DU MOTEUR	KW	3	4	Frien electromagnétique
GUIDE INCLINABLE		0 + 45° (90° - 135°)	0 + 45° (90° - 135°)	Thermique téléprotège-moteur
RABOTEUSE				Arrêt d'urgence
LARGEUR ET HAUTEUR MAX. UTILES	mm.	415 x 230	515 x 230	Rouleau sectionné
MAX. À RABOTER	mm.	7	7	Arbre système tersa
VITESSE D'AVANCEMENT	m/1'	4/6,5/10/16	4/6,5/10/16	Rouleau motorisé dans la table
MORTAISEUSE (sur demande)				Indicateur d'hauteur pour raboteuse
DIMENSIONS DU PLAN	mm.	550 x 290	550 x 290	Bras excentrique ou pneumatique pour le bois
COURSE TRASVERSALE	mm.	140	140	Mandrino Wescott
COURSE LONGITUDINALE	mm.	230	230	Visualizzatore elettrico per hauteur
COURSE VERTICALE	mm.	200	200	Equerre pour pièces petits et bas
DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT	mm.	2040 x 850 x 990	2240 x 950 x 990	Rouleaux d'entraînement supérieurs caoutchoutés
POIDS NET	Kg	620	700	A 60Hz puissance du moteur KW 3,6 (FS 415) - KW4,8 (FS 515)
EMISSION SONORE SELON LES NORMES EN 27960 - DEGAUCHISSEUSE	LA eq [dB(A)]	77,5 - 86,3	77,5 - 86,3	La Maison se réserve le droit d'apporter des modifications techniques ou de construction
EMISSION SONORE SELON LES NORMES EN 27960 - RABOTEUSE	LA eq [dB(A)]	78,2 - 85,1	79,3 - 85,9	
EMISSION POUSSIÈRES SELON LES NORMES DIN 33893 - DEGAUCHISSEUSE	mg/m3	1,62	1,65	
EMISSION POUSSIÈRES SELON LES NORMES DIN 33893 - RABOTEUSE	mg/m3	0,64	0,66	

DATOS TÉCNICOS

		FS 415	FS 515	A PEDIDO
CEPILLO A HILO				
DIMENSIONES PLANO	mm.	2040 X 415	2240 X 515	Elevacion automatica plano espesor
VELOCIDAD ÁRBOL A 3 CUCHILLOS Ø 120 mm.	rpm	4800	4800	Grupo cavadora
ARRANQUE Y GOLPE MAX.	mm.	13 (CE 6)	13 (CE 6)	Motor potenciado o monofase
POTENCIA MOTOR	KW	3	4	Freno electromagnetico
GUIA INCLINABLE		0 + 45° (90° - 135°)	0 + 45° (90° - 135°)	Telesalvator
ESPESOR CEPILLO				Pulsante de emergencia
ANCHURA Y ALTURA MAX. UTIL	mm.	415 x 230	515 x 230	Rodillo Seccionado
ARRANQUE MAX.	mm.	7	7	Arbol Tersa
VELOCIDAD DE AVANCE	m/1'	4/6,5/10/16	4/6,5/10/16	Rodillo motorizado
CAVADORA (a pedido)				Visor golpe plano espesor
DIMENSIONES DEL PLANO	mm.	550 x 290	550 x 290	Brazo prensor a excentrico o pneumatico
CARRERA TRASVERSAL	mm.	140	140	Mandrino Wescott
CARRERA LONGITUDINAL	mm.	230	230	Visor electronico golpe plano
CARRERA VERTICAL	mm.	200	200	Escuara para piezas pequenas y finas
DIMENSIONES	mm.	2040 x 850 x 990	2240 x 950 x 990	Rodillos superiores de traccion recubiertos de goma
PESO NETO	Kg	620	700	A 60Hz potencia motor KW 3,6 (FS 415) - KW4,8 (FS 515)
EMISSION SONORA SEGUN NORMAS EN 27960 - CEPILLO ENDEREZADOR	LA eq [dB(A)]	77,5 - 86,3	77,5 - 86,3	La Empresa se reserva la facultad de hacer eventuales modificaciones tecnicas o constructivas
EMISSION SONORA SEGUN NORMAS EN 27960 - CEPILLO REGUESADOR	LA eq [dB(A)]	78,2 - 85,1	79,3 - 85,9	
EMISSION POLVOS SEGUN NORMAS DIN 33893 - CEPILLO ENDEREZADOR	mg/m3	1,62	1,65	
EMISSION POLVOS SEGUN NORMAS DIN 33893 - CEPILLO REGUESADOR	mg/m3	0,64	0,66	